ERANSKINA/ANEXO

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA BILBAO BIZKAIA KUTXA BANKU FUNDAZIOAREN ARTEKO LANKIDETZA- HITZARMENA, EMAKUME ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNA SUSTATZE ALDERA ZIRGARI SARIAK 2026 DEITU, HAUTATU ETA BANATZEKO

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, Y BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACIÓN BANCARIA-BILBAO BIZKAIA KUTXA BANKU FUNDAZIOA, PARA LA CONVOCATORIA, ELECCIÓN Y ENTREGA DE LOS PREMIOS ZIRGARI SARIAK 2026 PARA LA PROMOCIÓN DE LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

BILDU DIRA

Alde batetik, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru-diputatua den Teresa Laespada Martinez andrea, Bizkaiko Foru Aldundiaren izen eta ordezkaritzan, 2026ko aren (e)(a)n Bizkaiko Foru Aldundiak hartutako erabakiaren arabera.

Bestetik, Bilbao Bizkaia Kutxa Fundación Bancaria-Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioko Zuzendari Orokorra den Jorge Martinez Salcedo jauna.

Alderdiek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa eta ordezkaritzan jarduteko ahalordea onartu dizkiote elkarri, eta elkar hartuta hauxe

EN REUNIÓN

De una parte, la Ilma. Sra. Dª Teresa Laespada Martinez, Diputada Foral del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, según Acuerdo de la Diputación Foral de Bizkaia adoptado en sesión celebrada el de de 2026.

De otra parte, Jorge Martínez Salcedo, en nombre y representación, como Director General de Bilbao Bizkaia Kutxa Fundación Bancaria-Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioa

Reconociéndose ambas partes la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan de común acuerdo,

ADIERAZI DUTE

Lehenengoa.- Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina, 2023ko martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren bidez onartuta (aurrerantzean, berdintasunerako Legearen testu bategina), eta Emakume eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren arabera, foru-administrazioen beste lege-betebehar bat honako hau litzateke: parte hartzeko eta lankidetzan aritzeko loturak eta bideak ezartzea erakunde publikoen eta pribatuen artean, beren helburu edo funtzioen arabera emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna lor dezaten dagokien eremuan.

MANIFIESTAN

Primero.- El texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo (en adelante, texto refundido de la Ley para la Igualdad) y la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, señalan para las administraciones forales vascas la obligación legal del establecimiento de relaciones y cauces de participación y colaboración con entidades públicas y privadas que en razón de sus fines o funciones contribuyan en su ámbito territorial a la consecución de la igualdad de mujeres y hombres.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 86U9-ZJM7-WJFS-H93I
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bigarrena.- Bizkaiko Foru Aldundiaren Berdintasunerako Zuzendaritza Nagusiak, beste egiteko batzuen artean, emakumeen eta gizonen desberdintasun-egoerari buruzko sentsibilizazio-jarduerak gauzatu behar ditu; era berean, Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioaren helburuen artean dago Bizkaiko garapen sozial, kultural eta ekonomikoa sustatzen lagunduko duen orori arreta integrala ematea.

Segundo.- La Dirección General de Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia tiene entre sus funciones la de realizar actividades de sensibilización sobre la situación de desigualdad entre mujeres y hombres y Bilbao Bizkaia Kutxa Fundación Bancaria-Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioa tiene entre sus fines el de prestar una primordial atención a aquello que pueda contribuir al fomento del desarrollo social, cultural y económico de Bizkaia.

Hirugarrena.- Biztanleak emakumeen eskubideen zein emakume eta gizonen berdintasunaren inguruan sentsibilizatzeko modu bat irabazteko asmorik gabe emakume eta gizonen berdintasuna aintzatetsi eta sustatzeko egindako lanagatik nabarmentzen diren pertsona fisiko, erakunde eta proiektuei eskerrak ematea da. Alde batetik, merezitako aintzatespena egitea ahalbidetzen du; horrez gain, sariaren aurkezpen publikoak herritarren artean gainerako biztanleak egiteko horretan inplikatzera bultzatzen dituzten jarduketa goraipagarriak jendaurrean zabaltzeko balioko du.

Tercero.- Una manera de sensibilizar a la población en materia de derechos de las mujeres y de promoción de la igualdad de mujeres y hombres es la de reconocer a personas físicas, entidades y proyectos que destaquen por su contribución desinteresada al reconocimiento y promoción de los derechos de las mujeres y de la igualdad de mujeres y hombres. De un lado, permite un reconocimiento merecido y la presentación pública del premio contribuye a difundir entre la ciudadanía unas meritorias actuaciones que estimulan la implicación del resto de la sociedad en esta labor.

Laugarrena.- Bizkaiko Foru Aldundiaren Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren eta Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioaren arteko lankidetza-premia jarri da mahai gainean, emakume eta gizonen arteko berdintasuna sustatze aldera Zirgari Sariak 2026 deitu, hautatu eta banatzeko.

Cuarto.- Se plantea la necesidad de una colaboración entre el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia y Bilbao Bizkaia Kutxa Fundación Bancaria-Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioa para la convocatoria, elección y entrega de los Premios Zirgari Sariak 2026 para la promoción de la igualdad de mujeres y hombres.

Aipatutako proiektua abiarazteko eta haren kontrola eta jarraipena egiteko berariazko prozedurak ezartzeko, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren eta Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioaren arteko hitzarmena sinatu behar da. Hitzarmena honako xedapenei lotuko zaie:

Para la puesta en funcionamiento del citado proyecto y a fin de establecer los procedimientos específicos para su control y seguimiento, procede formalizar el correspondiente convenio entre el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad y Bilbao Bizkaia Kutxa Fundación Bancaria-Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioa, que se ajustará a las siguientes

BALDINTZAK

Lehenengoa.- Hitzarmenaren xedea.

Hitzarmenaren helburua Bizkaiko Foru Aldundiaren (Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saila) eta Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioaren arteko lankidetza-harremanak ezartzea da, emakume eta gizonen arteko berdintasuna sustatze aldera Zirgari Sariak 2026 deitu, hautatu eta banatzeko xedearekin.

ESTIPULACIONES

Primera.- Objeto del convenio

El presente convenio tiene por objeto establecer las relaciones de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia (Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad) y Bilbao Bizkaia Kutxa Fundación Bancaria-Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioa, para la convocatoria, elección y entrega de los Premios Zirgari Sariak 2026 para la promoción de la igualdad de mujeres y hombres.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 86U9-ZJM7-WJFS-H93I
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bigarrena.- Lankidetzaren edukia

Hitzarmen honen xedea lortzeko, sinatzaileak bat datoz ekarpen eta konpromisoen araubide honetan:

a) Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak konpromiso hauek hartu ditu:

- Idazkaritza-kudeaketak burutzea epaimahaia biltzeko, akta egiteko eta deialdia bera nahiz horren ebazpena argitaratzeko.
- Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioarekin batera, Zirgari Sariak 2026ko modalitate bakoitzeko pertsona edo erakunde sariduna hautatzeko epaimahaiko kide izatea.
- Sarien banaketa-ekitaldirako gonbidapenen kudeaketa gauzatzea.
- Sarien banaketa-ekitaldian parte hartzea.
- Sarien banaketa-ekitaldiaren antolakuntzak eragindako gastuei aurre egitea aretoaren lagapen gastuak eta aretoaren gainerako berezko gastuak kanpo.
- Herritarren artean sarien deialdia zabaltzea, baita horiek emate eta banatzeari buruzko berri guztiak ere.

b) Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioak konpromiso hauek hartu ditu:

- Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailarekin batera, Zirgari Sariak 2026ko modalitate bakoitzeko pertsona edo erakunde sariduna hautatzeko epaimahaiko kide izatea.
- BBK ARETOA erabiltzen doan lagatzea, ekitaldiak iraun bitartean, zein egingo baita martxoan Emakumeen Nazioarteko Egunaren ospakizunak aprobetxatuta,

Segunda.- Contenido de la colaboración.

Para la consecución del objeto del presente convenio, las partes suscribientes convienen en el siguiente régimen de aportaciones y compromisos:

a) Por parte del Departamento Empleo, Cohesión Social e Igualdad:

- Realizar las gestiones de secretaría para la reunión del Jurado y levantamiento de acta y publicitación de la convocatoria y su resolución.
- Participar, junto con Bilbao Bizkaia Kutxa Fundación Bancaria-Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioa en el Jurado para la elección de la persona o entidad premiada en cada una de las modalidades de los Premios Zirgari Sariak 2026.
- Proceder a la gestión de invitaciones para el acto de entrega del Premio.
- Participar en el acto de entrega de premios.
- Afrontar los gastos que se deriven de la organización del acto de entrega de los Premios, excluido el alquiler de sala y el resto de gastos propios de la sala.
- Difundir entre la ciudadanía la convocatoria de los premios y todas las noticias que se deriven de su concesión y entrega.

b) Por parte de Bilbao Bizkaia Kutxa Fundación Bancaria-Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioa:

- Participar, junto con el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad en el Jurado para la elección de la persona o entidad premiada en cada una de las modalidades de los Premios Zirgari Sariak 2026.
- Ceder gratuitamente el uso de la SALA BBK, durante la duración del acto, que se celebrará en el mes de marzo con motivo del Día Internacional de las Mujeres, siguiendo las

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 86U9-ZJM7-WJFS-H93I
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bizkaiko Foru Aldundiaren jarraibideei men eginez, ekitaldiaren antolaerari eta behar teknikoei dagokienez. BBKk bere gain hartuko ditu ekitaldi horretako gastu hauek: laguntza teknikoa (salako pertsonala eta soinua), segurtasuna eta mantentze-lanak.

- Sei mila euroko (6.000 €) diru-ekarpena hiru kategorietan, hau da, hamazortzi mila euroko (18.000 €) guztizko diru- ekarpena. Ordainketa, banku- transferentzia eginez ordainduko da.
  Sari bakoitza, hala badagokio, Balio Erantsiaren gaineko Zergari lotuta egongo da, eta sariduna enpresaburu edo profesionala bada, atxikipen profesionalarena (% 15 edo% 7). Kasu horietan, entitateek edo profesionalek emango diote faktura Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioari.

- Sarien banaketa-ekitaldian parte hartzea.

- Sarien deialdia zabaltzea, baita horiek emate eta banatzeari buruzko berri guztiak ere.

Hirugarrena.- Lehiaketa.

Hiru modalitate izango ditu:

a) "Zirgari Saria 2026 – Ohorezko saria".

b) "Berdintasunaren aldeko proiektuaren saria. Zirgari Saria 2026".

c) "Berdintasunaren aldeko erakundearen saria. Zirgari Saria 2026".

Modalitateak jasotzen dituzten lehiaketaren oinarriak, faseak, hartzaileak, epaimahaiaren osaketa, sariak, etab., Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru-diputatuaren foru-aginduaren bidez arautzen dira.

Laugarrena.- Hitzarmenaren iraupena.

Hitzarmena sinatzen den egunetik 2026ko apirilaren 22ra arte egongo da indarrean.

indicaciones de la Diputación Foral de Bizkaia, en cuanto a la organización y necesidades técnicas del evento. BBK asumirá los gastos de asistencia técnica (personal de sala y sonido), seguridad y mantenimiento, que requiere dicho Evento.

- Aportar una contribución económica de seis mil euros (6.000 €) para cada una de las tres categorías del premio, es decir, un total de dieciocho mil euros (18.000 €).

  Cada premio, estará sujeto, si procediera, al Impuesto sobre el Valor Añadido y, si procediera a retención de profesionales (15% o 7%), en el caso de que la premiada sea una empresaria o profesional. En estos casos, serán las propias entidades o profesionales quienes emitan la correspondiente factura a Bilbao Bizkaia Kutxa Fundación Bancaria-Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioa.

- Participar en el acto de entrega de premios.

- Difundir la convocatoria de los premios y todas las noticias que se deriven de su concesión y entrega.

Tercera.- Concurso.

Constará de tres modalidades:

a) "Premio honorífico Zirgari Saria 2026.

b) "Premio Proyecto por la igualdad. Zirgari Saria 2026".

c) "Premio Entidad por la Igualdad. Zirgari Saria 2026".

Las bases del concurso, que recogen las modalidades del mismo, sus fases, las personas destinatarias, la composición del jurado, los premios, etc., se regulan mediante Orden Foral de la Diputada Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

Cuarta.- Duración del convenio.

El presente convenio entrará en vigor el día de su firma y finalizará el 22 de abril de 2026.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 86U9-ZJM7-WJFS-H93I
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bosgarrena.- Koordinazioa eta ebaluazioa.

Hitzarmen honi dagozkion jarduerak burutzeko, jarraipen-batzorde bat eratuko da, eta erakunde parte-hartzaile bietako ordezkariek osatuko dute.

Batzordeak sariaren prestaketa (deialdia, hautespena eta banaketa-ekitaldia) aztertuko du eta ahalmena izango du sinatzaileen artean hitzarmen hau interpretatzeko eta betetzeko gerta litezkeen arazo guztiak ebazteko.

Seigarrena.- Publizitatea.

Bizkaiko Foru Aldundiaren Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak eta Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioak hitzarmen honetako alderdi bakoitzaren logotipoa jarriko dute programa hau gauzatzean sortzen diren dokumentu dibulgatzaile guztietan.

Zazpigarrena.- Hitzarmenaren ez betetzea eta indargabetzea.

1. Hitzarmen honen xedapenak ez betetzeak berau indargabetzea ekarriko du.

2. Horrez gain, ondoak ere hitzarmena iraungitzeko arrazoiak izango dira:

a) Alderdi sinatzaileen adostasuna, idatziz adierazita.

b) Hartutako konpromisoak ez betetzea programaren onuradunak diren pertsonei eman beharreko etxebizitza-laguntzari dagokionez.

c) Hitzarmenaren izaeratik sortutako edozein ez-betetze, indarrean dagoen legerian jasota dagoena.

Zortzigarrena.- Datuen babesa.

Datu pertsonalen babesaren arloan aplikatu behar den araubidea manu hauetan ezartzen da: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko

Quinta.- Coordinación y evaluación.

Para el desarrollo de las actividades objeto de este convenio, se constituirá una Comisión de Seguimiento compuesta por representantes de cada una de las dos entidades colaboradoras.

Esta Comisión analizará el desarrollo de la preparación de lo concerniente al Premio (convocatoria, elección y acto de entrega) y tendrá capacidad para resolver cuantas cuestiones de interpretación y cumplimiento del presente Convenio puedan suscitarse entre las partes firmantes.

Sexta.- Publicidad.

Diputación Foral de Bizkaia (Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad) y Bilbao Bizkaia Kutxa Fundación Bancaria- Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioa se comprometen a reflejar en cualquier documento divulgativo resultante del desarrollo del Programa el logotipo de cada una de las partes de este Convenio.

Séptima.- Incumplimiento y resolución del convenio.

1. El incumplimiento de lo señalado en las estipulaciones del presente convenio será causa de resolución del mismo.

2. Además, serán causas de resolución del convenio:

a) El mutuo acuerdo de las partes, que deberá ser instrumentado por escrito.

b) La imposibilidad sobrevenida, legal omaterial, para desarrollar las actividades que constituyen su objeto.

c) Cualquier incumplimiento que derivado de la naturaleza del acuerdo sea recogido en la legislación vigente.

Octava.- Protección de datos.

El régimen de protección de datos personales aplicable es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 86U9-ZJM7-WJFS-H93I
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendua, Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko dena.

la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales.

Bederatzigarrena.- Araubide juridikoa.

Hitzarmen hau administratiboa da eta bertan xedatutakoari ez ezik zuzen edo analogiaz aplika daitezkeen administrazio-zuzenbideko arauei ere lotu behar zaie.

Novena.- Régimen jurídico.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de Derecho Administrativo que, directamente o por analogía, pudieran resultar de aplicación.

Hamargarrena.- Jurisdikzioa.

Interpretaziotik edo betetzetik sor litekeen edozein auzitarako, alderdiek era adiskidetsuan konpontzerik ez baleukate, administrazioarekiko auzien epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jarriko dira.

Décima.- Jurisdicción.

Para cualquier cuestión litigiosa que surgiera de su interpretación o cumplimiento y que no fuera solucionable de forma amistosa por las partes, éstas se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales del orden contencioso-administrativo.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 86U9-ZJM7-WJFS-H93I
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus